

七、丹麥演出宣傳行銷

Huset Teater 官方網站



OM FORESTILLINGEN

"FOLKEKONGEN" AF ELFRIEDE JELINEK I DE BLINDES RIGE HERSKER DEN ENØJEDE

Med: **LOTTE ANDERSEN, YOUSSEF WAYNE HVIDTFELDT & EMILIE RASMUSSEN** (elev fra Den Danske Scenekunstscole)

Tekst: **ELFRIEDE JELINEK**

Teaterforlag: **NORDISKA APS**

Oversætter og dramaturg: **PERNILLE KRAGH**

Instruktion: **LIV HELM & BABOO LIAO**

Instruktørassistent: **LOUISE PALLE KROG-MEYER**

Lyddesign: **NANNA-KARINA SCHLEIMANN**

Lysdesign: **CHRISTIAN VEST BERNTSEN**

Kostumer: **HANNE MØRUP**

Rekvisitter: **PERNILLE MIKKELSEN**

Masker og special effects: **TOBIAS EFF JOHANNESSEN**

Stage designer: **PO-LIN LI**

Video designer: **RAY SUN**

Plakاتفoto: **AARON NIEH**

Co-produktion: **SHAKESPEARE'S WILD SISTERS GROUP**

FOLKEKONGEN er en sproglig vanvidsrejse ind i sindet og ud i verden efter valget af Donald Trump. Mytiske figurer og popkulturelle referencer løber sammen gennem stemmerne som taler: Den nye Konge, hans tilhængere og modstandere, de blinde Seere og de seende blinde.

FOLKEKONGEN (*Am Königsweg*), som er forfattet af den østrigske nobelpristager Elfriede Jelinek, har taget den tysksprogede verden med storm og er bl.a. blevet kåret som Årets Stykke af det prestigefyldte tyske teatermagasin Theater Heute. Nu præsenteres den for første gang på dansk i et kunstnerisk parløb mellem den Reumertvindende danske instruktør Liv Helm, og den internationalt anerkendte, taiwanesiske instruktør Baboo Liao.

Spilleperiode:

16. november - 7. december 2019
Tirsdag-fredag kl. 20.00, lørdage kl. 17.00

Billetterpriser:

220-170 kr. / 150-100 kr. for unge u. 25 år. (+10 kr. i billetgebyr)

Ved min. 6 unge u. 25 år kun 40 kr. pr. billet

KØB BILLET HER

16. NOVEMBER - 7. DECEMBER 2019

DEL FORESTILLING:  

Like 80

STØTTET AF

FOLKEKONGEN er blevet til med støtte fra:



National Culture and Arts Foundation



BIKUBENFONDEN



BECKETT-FONDEN

**STATENS
KUNSTFOND**

WILHELMHANSENFONDEN





FOLKE KONGGEN

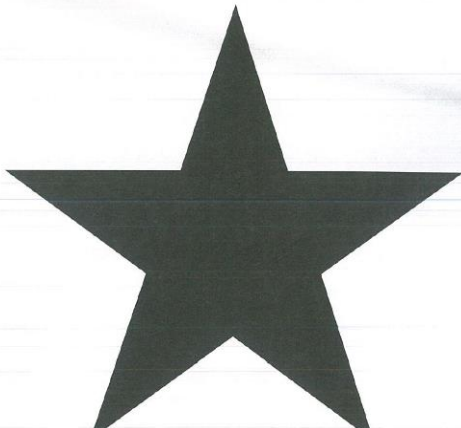
16. NOV. -
7. DEC.

AP: ELFRIEDE JELINEK
MED: YOUSSEF WAYNE HVIDTFELDT,
LOTTE ANDERSEN, EMILIE RASMUSSEN
INSTR.: LV HELM, BABOOLMO

HUSSETS TEATER

B
b
f

FOLKEKONGEN



FOLKEKONGEN
4

Medvirkende _____ LOTTE ANDERSEN,
YOUSSEF WAYNE HVIDTFELDT,
EMILIE RASMUSSEN
(*lev fra Den Danske Scenekunstskole*)

Tekst _____ ELFRIEDE JELINEK

Instruktion & scenografi _____ LIV HELM & BABOO LIAO

Oversættelse _____ PERNILLE KRAGH,
CHRISTINE STRANDMOSE TOFT

Dramaturg _____ PERNILLE KRAGH

Scenedesigner _____ PO-LIN LI
(*Lecturer, Department of Theatre Arts,
Chinese Culture University*)

Lyddesign _____ NANNA-KARINA SCHLEIMANN

Lysdesign & afvikling _____ CHRISTIAN VEST BERNTSEN

Videodesigner _____ RAY SUN

INTRODUKTION

Alle sagde det ikke kunne finde sted: Ejendomsmæglerkonge, Reality-TV-stjerne, mangemillionær. Ikke desto mindre: Siden januar 2017 hedder lederen af den frie verden, USA's 45. præsident, Donald John Trump. Kåret af folket. Valgt til posten på demokratisk vis. Det er dette paradoks østrigske Elfriede Jelinek udforsker i 'Folkekongen'. Jelineks forfatter-skab leverer på én gang det alle kræver af litteraturen, nemlig et samfundsengagement, og samtidig noget ganske andet.

Raseriet som løber gennem Jelineks tekster taler direkte til os gennem et stemmemylder hentet fra græsk mytologi, oplyste europæere, rasende anarkister, forfatteren selv og helt almindelige mennesker.

I 2004 modtog Jelinek Nobelprisen i litteratur, og mange vil kende hendes isende, udfordrende verdenssyn fra Michael Hanekes film 'Pianisten' fra 2001, som er baseret på Jelineks roman 'Spillelærerinden'.

Ofte med udgangspunkt i en konkret bevægelse på den verdenspolitiske scene, er Jelineks skrift dybt forankret i vores fælles mytologiske urgrund, men insisterer ikke desto mindre på at være et dybt personligt, ofte irriterende og under alle omstændigheder, fuldstændig uafviseligt blik på magten, set udefra.

På initiativ af Liv Helm, og i dennes samarbejde med taiwanesiske Baboo Liao, er det med stor stolthed at Husets Teater kan præsentere dette enestående litterære værk, som her for første gang gøres tilgængeligt for et dansk publikum, på dansk.

Velkommen til!

Jens Albinus
Kunstnerisk leder af Husets Teater

INTRODUKTION
5





...Men teatret. Jeg ved ikke præcis hvordan, men der forsøger jeg at – hvordan skal jeg sige det – ekstrahere blikket på den magt, som dominerer os alle. Som når man udbener et dyr. Jeg kan ikke ændre magten, men jeg kan slynge disse væsner som lyn på scenen, ud af apparatets rammer, men også ud af avisartikler, bøger, mig selv.

I hvert fald bør en slags tænkning, en spørgen, som ikke udspringer af sit svar, opstå af det jeg kaster op på brædderne, i en slags oprydningssproces i min hjerne.

TV'et svarer bare. Jeg spørger bare. Jeg spørger jo bare. Det har jeg vel stadig tilladelse til! Væsenerne på scenen spørger også, i en stor forvirring. Man forstår, i modsætning til den tapre tv-vært, ikke et ord, men ud af denne flerstemmighed, som øjensynligt forklarer det hele, før noget spørgsmål blev stillet, bliver der pludselig kun stillet spørgsmål, stadig flere spørgsmål, selvom der tilsyneladende kun gives svar...

Elfriede Jelinek

'Folkekongen' af Elfriede Jelinek bliver på Husets Teater instrueret i et internationalt, kunstnerisk parløb mellem den danske instruktør Liv Helm, og den taiwanesiske instruktør Baboo Liao, som er en del af den taiwanesiske teatergruppe Shakespeare's Wild Sisters Group.

Shakespeare's Wild Sisters Group

莎士比亞的妹妹們的劇團

Founded in the summer of 1995, Shakespeare's Wild Sisters Group owes its name to the fictional character in Virginia Woolf's novel *A Room of One's Own*, meaning to liberate women's talents from the oppression of patriarchy. Limiting itself to no specific issues or conventional aesthetics, SWSG takes materials from all arts inspiring to create original theatrical works. Having been to Hong Kong, Macau, Beijing, Shanghai, Busan, Tokyo, Berlin, Singapore, Kobe, Paris, and New York, SWSG has been invited by various cities and countries to perform, and takes an important role in international city culture

and artistic exchange for many years.

Most of the SWSG's members started their partnership of staging theatrical productions in college years, who were then members from the Drama Club of National Taiwan University (NTU) and the Linear Theater Group, comprised of the students from the Department of Foreign Languages and Literature of the Night School of NTU. Such partnership continued strongly after their graduation, and led to the birth of the SWSG in 1995 with its debut production *A Boring Life*, written and directed by its chief creative artist Wei Ying chuan.

In 2008, the SWSG was invited for residency at the Robert Wilson Watermill Center, during which their installment / performance work was named as one of the Top 10 annual evening-party performance by New York Times, and their environmental theatre work *Plastic Holes* was praised by Robert Wilson as being "lots of humor, poetic, surprising, touching, special way of listening, interesting way using the architecture, most importantly FUN!"

The SWGS has now issued over forty theatrical works to date. *Zodiac*, written and directed by WANG Chia-ming, was selected Top 10 in the 1st Taishin Performing Arts Awards. The 2007 production *Tsen*, received a Top 10 Performing Arts nomination and Special Jury Award in the 6th Taishin Arts Awards. In 2008, Baboo Liao's directed work *Hsu Yen-ling x Sylvia Plath* and WANG Chia-ming's directed work *Listen to Me, Please - Deluxe extended version* were both nominated Top 10 in the 7th Taishin Performing Arts Awards, the former presented again in Avignon Off Festival, France in 2009. Director WANG Chia-ming's *Once, upon Hearing the Skin Tone* received first prize in the 8th Taishin Performing Arts Award.

FACEBOOK: SHAKESPEARE'S WILD SISTERS GROUP



FOLKEKONGEN

46

Baboo Liao Resident Director

Graduated from the graduate school of Theatrical Arts, TNUA, with a master's degree in directing. Resident director of Shakespeare's Wild Sisters Group since 2005. He was awarded Asian Cultural Council grantees in 2018. He was artist in residency at National Theater and Concert Hall, Taipei in 2017, the Watermill Center hosted by Robert Wilson in 2009, 2014 and 2017, and Cité internationale des arts, Paris in 2018. Baboo has been frequently invited to international exchange programs and performances, and as a prolific young director, he continues to maintain high visibility, receiving much attention from various fields.

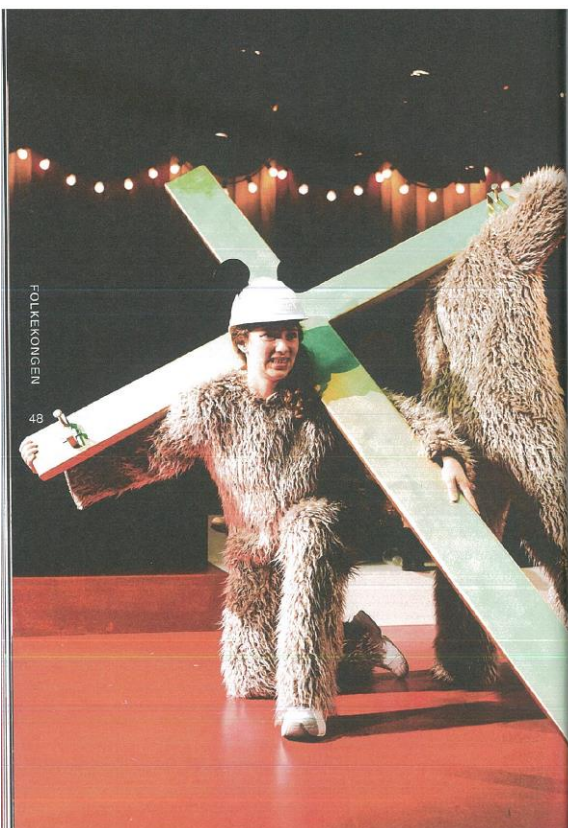
Since his theatre directing debut in 1997, Baboo has directed some thirty productions, two of which have earned him the awards for Taishin Arts Awards for Annual Top 10 Performing Arts. Three of his plays were invited to premiere in Festival Off d'Avignon and have toured several major cities in France since then.

RECENT WORKS INCLUDE

Folkekongen, Mythology Upon the Table (2019), *God Knows* (2018), *Caged Time, Common Tragedies* (2017), *How Long is Now?* (Taipei Arts Festival), *Serenade, One Hundred Years of Solitude, The Changing Room* (2016), *Yoko, Neko and Mann* (2015), *Absente: rendez-vous avec Sophie Calle* (2013), *Show On* (2012), *Quartett von Heiner Müller* (2010), *Der Schönste Moment* (2009), *Hsu Yan-fing X Sylvia Plath* (2008)

BABOO LIAO

47



FOLKEKONGEN

48

Scenemester	CLAUS ARRILDT
Scenebyggere	ALEXANDER MORAY WILLIAMS, JØRGEN SKYTTE, NICOLAI DAMKJÆR GEERTSEN
Kostumer & systueleder	HANNE MØRUP
Systue	CAMILLA WINKLER, ERNA MØRUP, CHRISTINE WENDELBOE
Rekvisitør & forestillingsleder	PERNILLE MIKKELSEN
Masker & hovedbeklædninger	TOBIAS JOHANNESSEN
Instruktørassistent & suffli	LOUISE PALLE KROG-MEYER
Co-produktion	SHAKESPEARE'S WILD SISTERS GROUP
PR- og kommunikation	MY VAN DIJK
Billetansvarlig	ANETTE SANDBERG
Barchef	ULRIK SUNESEN
Rengøringsansvarlig	SOFIE HJORT
Administrativ assist. (stud. medhjælper)	SIMONE HUJLER ANDERSEN
Bogholder	JETTE NIELSEN
Grafisk design	ÅSMUND SOLLIHØGDA
Plakatdesigner	AARON NIEH
Programfotos	HENRIK OHSTEN RASMUSSEN
Promotion photos	NO. 223
Tryk	PRINTDIVISION

Husets Teaters kunstneriske leder _____ JENS ALBINUS
Husets Teaters administrative leder _____ LAURA RAMBERG

'Am Königsweg' af Elfriede Jelinek er i Danmark udgivet af Teaterforlaget Nordiska ApS

Tak til: Kærester, familie og venner, Teater Momentum, Karin Ørum, Det Kongelige Teater, Kenneth Danielsen, Københavns Musikskole, Helene Guckelberger Thygesen, Rasmus Nordal Jørgensen, alle statister der optræder på billeder fra forestillingen & Asian Cultural Council

På www.husets-teater.dk kan du tilmelde dig vores nyhedsbrev og få den nyeste information om kommende forestillinger, koncerter og andre arrangementer. Husets Teater er et lille storbyteater med støtte fra Københavns Kommune.



National Culture and Arts Foundation



SECRET FONDEN

STATENS KUNSTFOND

WILHELMSEN & SØN



BAG SCENEN

49

八、台灣演出宣傳行銷

臉書宣傳用圖



